

JORGE FERNÁNDEZ PÉREZ

Currículum Vítae



Lugar y fecha de nacimiento: Ponferrada (León); 05/09/1988

Domicilio: 85 Avenue Road Extension, LE2 3EQ, Leicester (Reino Unido)

Teléfono: +34696625461; +447305483488

Correo electrónico: fdezperezjorge@gmail.com

Proz: <http://www.proz.com/profile/1950389>

LinkedIn: [es.linkedin.com/in/fdezperezjorge](https://www.linkedin.com/in/fdezperezjorge)

Página web: <https://jfernandeztraductor.com/>

Experiencia profesional

- **Traductor autónomo:** traducción, corrección, copywriting y transcreación Desde 01/2016
 - Especialidades: comercio electrónico, webs, marketing, técnica, literaria
 - Otros ámbitos de experiencia: turismo, jurídica, médica, científica, periodismo...
- **Editor:** selección, corrección, traducción, etc. de textos literarios en Editorial Hiboria 11/2015 - 10/2016
- **Profesor de inglés:** clases a todos los niveles en Language Kingdom (Gijón) 10/2015 - 11/2015
- **Profesor en prácticas:** clases de inglés en el Instituto de Enseñanza Secundaria Lancia (León) 03/2015 - 05/2015
- **Profesor de inglés:** clases de refuerzo en centro de estudios Axioma (León) 10/2013 - 01/2014
- **Traductor voluntario (en>es):** traducción de artículos en Global Voices Online 09/2013 - 10/2013
- **Traductor literario (pt>es):** Cuarto de Traducción (proyecto de la Universidad de Salamanca) 02/2013 - 06/2013

Formación académica

- **Máster Universitario en Formación del Profesorado de ESO, Bachillerato, FP e Idiomas** (Universidad de León) 2014 - 2015
 - Especialidad: inglés
- **Grado en Traducción e Interpretación** (Universidad de Salamanca) 2010 - 2014
 - Primera lengua extranjera: inglés
 - Segunda lengua extranjera: francés

Formación adicional	• Curso online de transcreación y copywriting para traductores (Trágora Formación)	02/2017 - 03/2017
	• Curso de SEO (Posicionamiento en Buscadores) (Fundación UNED)	04/2016 - 06/2016

Idiomas	• Español	Lengua materna			
		Comprensión oral	Comprensión escrita	Expresión oral	Expresión escrita
	• Inglés	Nivel experto	Nivel experto	Nivel experto	Nivel experto
	• Francés	Nivel experto	Nivel experto	Nivel experto	Nivel experto
	• Portugués	Nivel alto	Nivel experto	Nivel alto	Nivel experto
	• Gallego	Nivel experto	Nivel experto	Nivel alto	Nivel alto

Informática	• Herramientas de traducción asistida por ordenador (TAO)
	• SDL Trados Studio: nivel experto
	• MemoQ: nivel experto
	• Déjà Vu: nivel experto
	• Microsoft Office: nivel experto
• SEO (Search Engine Optimization): nivel alto	